

# ALGE-TIMING

## ATime



## Manuale

## Indice

|          |                                 |           |
|----------|---------------------------------|-----------|
| <b>1</b> | <b>Informazioni importanti</b>  | <b>3</b>  |
| <b>2</b> | <b>Per Iniziare</b>             | <b>5</b>  |
| 2.1      | Generale                        | 5         |
| 2.1.1    | Fronte                          | 6         |
| 2.1.2    | Connettori                      | 7         |
| 2.2      | Inventario di ATime             | 9         |
| 2.3      | Accensione/spegnimento di ATime | 11        |
| 2.4      | Tastiera                        | 12        |
| 2.5      | Alimentazione                   | 14        |
| 2.6      | Barra di stato                  | 15        |
| 2.6.1    | Icone                           | 15        |
| 2.6.2    | Esempi                          | 16        |
| <b>3</b> | <b>Capitolo 2</b>               | <b>18</b> |
| 3.1      | Backup                          | 18        |
| 3.1.1    | Ultima configurazione           | 18        |
| 3.1.2    | Standard                        | 19        |
| 3.1.3    | Preimpostazione utente          | 19        |
| 3.2      | Cronometro                      | 20        |
| 3.3      | Backup                          | 21        |
| <b>4</b> | <b>Menu</b>                     | <b>22</b> |
| 4.1      | Come accedere                   | 22        |
| 4.1.1    | Tastiera                        | 22        |
| 4.1.2    | Touchscreen                     | 22        |
| 4.2      | Struttura del menu              | 24        |
| 4.3      | Sincronizzazione                | 26        |
| 4.3.1    | Sincronizzazione manuale        | 28        |
| 4.3.2    | Sincronizzazione GPS            | 31        |
| 4.3.3    | WTN                             | 38        |
| <b>5</b> | <b>Memo (Tempi in Memoria)</b>  | <b>39</b> |
| <b>6</b> | <b>Dati tecnici</b>             | <b>40</b> |
| 6.1      | Specifiche                      | 40        |
| 6.2      | Display                         | 40        |
| 6.3      | Multiport                       | 41        |

# 1 Informazioni importanti

## Generalità

Prima di utilizzare il dispositivo ALGE-TIMING, leggere attentamente l'intero manuale. Esso fa parte del dispositivo e contiene informazioni importanti su installazione, sicurezza e uso previsto. Questo manuale non può coprire tutte le applicazioni immaginabili. Per ulteriori informazioni o in caso di problemi non menzionati o non sufficientemente dettagliati, contattare il rappresentante ALGE-TIMING. I dati di contatto sono disponibili sul nostro sito web <https://alge-timing.com/>.

## Sicurezza

Oltre alle informazioni contenute in questo manuale, devono essere rispettate tutte le norme generali di sicurezza e prevenzione degli infortuni del legislatore.

Il dispositivo deve essere utilizzato solo da personale addestrato. La messa in servizio e l'installazione devono essere eseguite solo secondo i dati del produttore.

## Uso previsto

Il dispositivo deve essere utilizzato solo per le applicazioni previste. Modifiche tecniche e qualsiasi uso improprio sono vietati a causa dei rischi connessi! ALGE-TIMING non è responsabile per danni causati da uso improprio o funzionamento errato.

## Alimentazione

La tensione indicata sulla targhetta deve corrispondere alla tensione della fonte di alimentazione. Controllare tutti i collegamenti e le spine prima dell'uso. I cavi di collegamento danneggiati devono essere sostituiti immediatamente da un elettricista autorizzato. Il dispositivo deve essere collegato solo a una rete elettrica installata da un elettricista secondo IEC 60364-1. Non toccare mai la spina di rete con le mani bagnate! Non toccare mai parti sotto tensione!

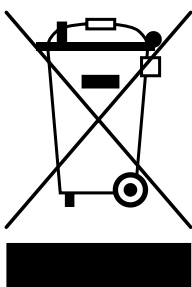
## Pulizia

Pulire l'esterno del dispositivo solo con un panno morbido. I detergenti possono causare danni. Non immergere mai in acqua, non aprire mai né pulire con un panno bagnato. La pulizia non deve essere effettuata con tubo o alta pressione (rischio di cortocircuiti o altri danni).

## Limitazioni di responsabilità

Tutte le informazioni tecniche, i dati e le informazioni per l'installazione e il funzionamento corrispondono allo stato più recente al momento della stampa e sono forniti in buona fede, considerando la nostra esperienza e conoscenza. Informazioni, immagini e descrizioni non danno diritto a rivendicazioni. Il produttore non è responsabile per danni dovuti alla mancata osservanza del manuale, uso improprio, riparazioni errate, modifiche tecniche e uso di parti di ricambio non autorizzate. Le

traduzioni sono effettuate in buona fede. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per errori di traduzione, anche se la traduzione è eseguita da noi o per nostro conto.



Se sul dispositivo è presente un'etichetta con un bidone della spazzatura barrato su ruote (vedi disegno), si applica la direttiva europea 2002/96/EG.



Informarsi sulle normative applicabili per la raccolta differenziata dei rifiuti elettrici ed elettronici nel proprio paese e non smaltire i vecchi dispositivi come rifiuti domestici. Il corretto smaltimento delle vecchie apparecchiature protegge l'ambiente e le persone da conseguenze negative!

### **Copyright by ALGE-TIMING GmbH**

Tutti i diritti riservati. Qualsiasi riproduzione, integrale o parziale, richiede il previo consenso scritto del titolare del copyright.

## 2 Per Iniziare

### 2.1 Generale

**L'ALGE-TIMING ATime è un'apparecchiatura di cronometraggio professionale progettata per soddisfare i più elevati standard del cronometraggio sportivo moderno.** Il suo ampio touchscreen a colori ad alta risoluzione fornisce ai cronometristi tutte le informazioni essenziali sulla gara a colpo d'occhio. Il sistema può essere azionato tramite la tastiera integrata o direttamente tramite il touchscreen intuitivo.

Una stampante protocollo integrata garantisce che tutti i dati importanti della gara vengano documentati e stampati automaticamente in ordine cronologico, fornendo una registrazione affidabile di ogni evento.

L'ATime è dotato di una gamma completa di interfacce di comunicazione moderne, tra cui **USB, LAN, WLAN, Bluetooth, RS232, RS485, WTN** e altro. Ciò consente un'integrazione perfetta con un'ampia varietà di apparecchiature di cronometraggio, periferiche e sistemi di rete.

## 2.1.1 Fronte



1. display touchscreen
2. coperchio stampante
3. pulsante per aprire il coperchio stampante
4. tastiera numerica
5. interruttore ON/OFF e conferma arrivo
6. conferma partenza
7. LED di stato e sensore di luminosità
8. impulso stop manuale
9. tasto Cancella
10. tasti cursore con pulsante menu
11. tasto Shift

- 12. impulso start manuale
- 13. tasti funzione

## 2.1.2 Connettori



Connettori sul retro

- 1. external GPS antenna
- 2. ALGE-TIMING multiport
- 3. audio output
- 4. radio module (MICROGATE)
- 5. standard ALGE-TIMING photocell socket
- 6. charging socket 12-28VDC
- 7. timing channel C0 (start)
- 8. timing channel C1 (finish)
- 9. timing channel C3
- 10. timing channel C4
- 11. common ground
- 12. display board RS232
- 13. display board RS485
- 14. display board RS485



*Connettori sul lato sinistro*

- 15. presa USB-C (dati)
- 16. presa Ethernet
- 17. host USB-A (USB 1)
- 18. host USB-A (USB 2)

## 2.2 Inventario di ATime

- ATime (apparecchiatura di cronometraggio)
- Valigia da trasporto
- Cavo USB-C
- Alimentatore PS12A
- Chiavetta USB con manuale



*ATime (timing device)*



*USB-C cable*



*Power Supply PS12A*



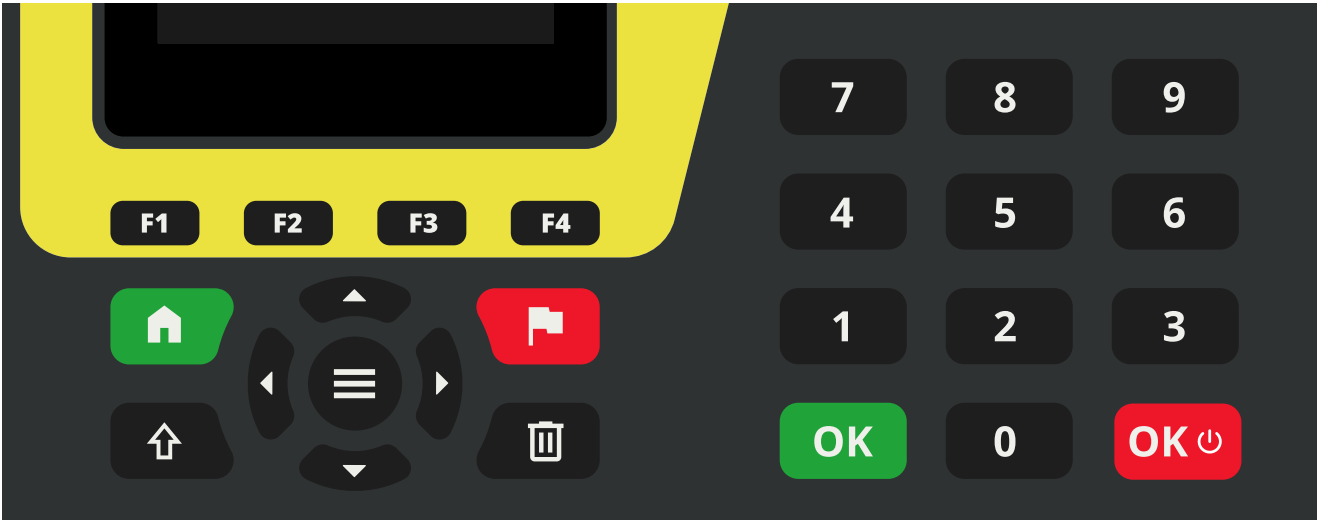
*USB-Stick with manual*

## 2.3 Accensione/spegnimento di ATime



## 2.4 Tastiera

La tastiera dell'ATime viene utilizzata per effettuare input importanti durante la gara in modo rapido ed efficiente, come inserire un pettorale o cancellare un tempo. Quasi ogni operazione dell'ATime può essere eseguita con la tastiera o con il touchscreen. Questo rende il dispositivo unico e consente un funzionamento innovativo e rapido.



|                                                                                     |                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
|  | Avvio manuale: tasto per dare un impulso di partenza manuale                |
|  | Arresto manuale: tasto per dare un impulso di partenza manuale              |
|  | Tasto OK verde per confermare un pettorale alla partenza                    |
|  | Tasto OK rosso per confermare un pettorale all'arrivo e interruttore ON/OFF |
|  | Tasto Shift per attivare una funzione insieme a un altro tasto              |
|  | Tasto Cancella per cancellare i dati correnti                               |

|                                                                                     |                                                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
|    | Tasto Menu per accedere al menu dell'ATime                   |
|    | Tasto Su per spostarsi in un menu verso l'alto               |
|    | Tasto Giù per spostarsi in un menu verso il basso            |
|    | Tasto Sinistra per tornare alla struttura di menu precedente |
|    | Tasto Destra per passare alla struttura di menu successiva   |
|  | Tasto funzione F1: funzione come descritto nel display sopra |
|  | Tasto funzione F2: funzione come descritto nel display sopra |
|  | Tasto funzione F3: funzione come descritto nel display sopra |
|  | Tasto funzione F4: funzione come descritto nel display sopra |

## 2.5 Alimentazione

È possibile caricare la batteria interna con l'alimentatore PS12A fornito con l'ATime. Inoltre è possibile collegare una batteria esterna da 12V o un power bank per alimentare l'ATime.

Quando si collega l'alimentatore PS12A, l'ATime si avvia automaticamente. È necessario il processore attivo nell'ATime per una ricarica intelligente e rapida. Nel display, nell'angolo superiore destro, viene mostrato il livello della batteria in percentuale.

-  **8** batteria all'8% di capacità ed è scarica (sfondo rosso)
-  **62** batteria al 62% di capacità e non è collegata a un'alimentazione esterna (sfondo grigio scuro)
-  **100** batteria al 100% di capacità ed è collegata a un'alimentazione esterna (sfondo verde)

Quando si utilizza l'ATime con un alimentatore PS12A collegato, questo caricherà la batteria interna e alimenterà l'ATime. In caso di interruzione di corrente, la batteria interna dell'ATime subentrerà e alimenterà l'ATime.

|                          |                                               |
|--------------------------|-----------------------------------------------|
| <b>Autonomia</b>         | circa 18 ore a 20°C con una stampa al minuto. |
| <b>Tempo di ricarica</b> | circa 3 ore a batteria scarica                |

## 2.6 Barra di stato

La barra di stato si trova nella parte superiore del display e fornisce in qualsiasi momento alcune informazioni importanti sull'ATime.



### 2.6.1 Icone

#### Ora

-  **10:23:45** GPS: sincronizzato
-  **10:23:45** Segnale GPS perso
-  **10:23:45** GPS: non sincronizzato
-  **10:23:45** Sincronizzato manualmente
-  **10:23:45** Sincronizzato tramite WTN
-  **10:23:45** Non sincronizzato

#### Ethernet

-  connesso
-  errore
- (nessuna icona) disabilitato

#### Wifi

-  segnale alto
-  segnale basso
-  disconnesso
-  errore
- (nessuna icona) disabilitato

#### Bluetooth

-  connesso
-  ricerca in corso
-  errore
- (nessuna icona) disabilitato

## Stampante

-  disabilitata
-  errore
-  carta esaurita
- (nessuna icona) abilitata e funzionante

## Display

-  Touch disabilitato
- (nessuna icona) touch abilitato

## Canali di cronometraggio

Di solito C0 è la partenza, C1 è l'arrivo e C3/C4 sono intermedi.

-     Canali pronti
-     Canali attivati
-     Canali bloccati
-     Canali in cortocircuito

## Batteria

-  In carica
-  Non in carica
-  Batteria scarica

## Menu

-  Se si scorre verso il basso da qui, si apre il menu

## 2.6.2 Esempi

### Esempio 1



- Ora sincronizzata tramite GPS
- Wifi e bluetooth connessi. Stampante abilitata.
- Tutti e quattro i canali sono pronti
- Batteria piena e collegata a un alimentatore esterno

## Esempio 2



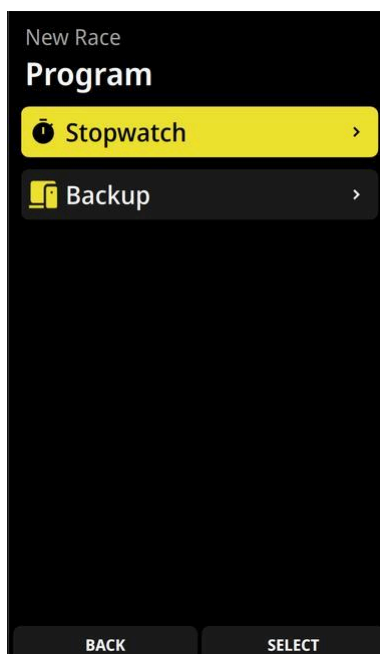
- Ora non sincronizzata
- Wifi e bluetooth disabilitati. Stampante abilitata.
- Touch disabilitato
- C0 ha appena ricevuto un impulso
- C1 e C4 sono bloccati
- C3 è in cortocircuito
- Batteria al 13% ed è scarica

## Esempio 3

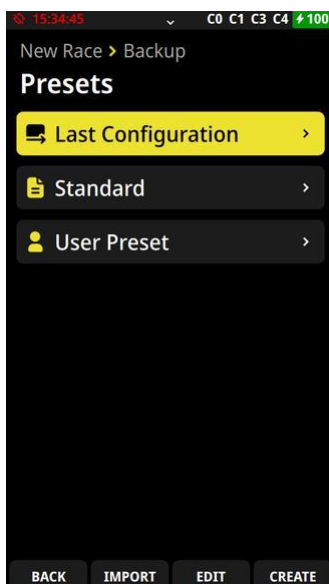


- Ora sincronizzata manualmente
- Wifi e bluetooth disabilitati. Stampante senza carta
- C0, C3, C4 sono pronti
- C1 ha appena ricevuto un impulso
- Batteria al 62%

## 3 Capitolo 2



### 3.1 Backup



#### 3.1.1 Ultima configurazione

Il programma **Last Configuration** è una configurazione di ciò che l'utente dell'ATime ha regolato per l'ultima gara utilizzata nella modalità Backup.

### 3.1.2 Standard

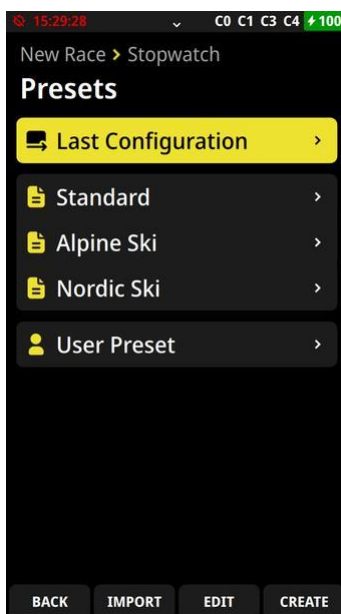
Il programma **Standard** è l'impostazione di fabbrica di Backup.

### 3.1.3 Preimpostazione utente

Il programma **User Preset** è una configurazione che l'utente del programma Backup può impostare da sé.

## 3.2 Cronometro

Il programma Cronometro è progettato per il cronometraggio di eventi con partenze individuali.



### 3.2.0.1 Ultima configurazione

Il programma **Ultima configurazione** è una configurazione che l'utente di ATime ha impostato per l'ultima gara utilizzata nella modalità Cronometro.

### 3.2.0.2 Standard

Il programma **Standard** è la configurazione di fabbrica di Cronometro.

### 3.2.0.3 Sci alpino

Il programma **Sci alpino** è una configurazione del programma Cronometro ideale per le gare di sci alpino.

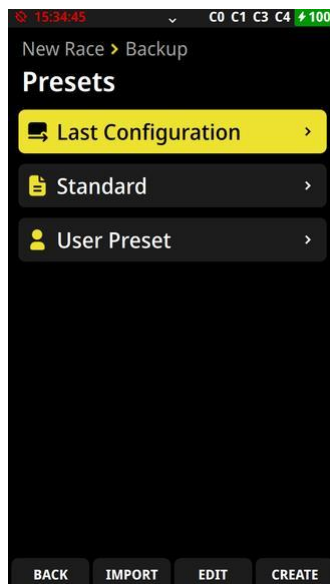
### 3.2.0.4 Sci nordico

Il programma **Sci nordico** è una configurazione del programma Cronometro ideale per le gare di sci di fondo.

### 3.2.0.5 Preimpostazione utente

Il programma **Preimpostazione utente** è una configurazione che l'utente del programma Cronometro

## 3.3 Backup



### 3.3.0.1 Ultima configurazione

Il programma **Last Configuration** è una configurazione che l'utente di ATime ha regolato per l'ultima gara utilizzata nella modalità Backup.

### 3.3.0.2 Standard

Il programma **Standard** è la configurazione di fabbrica di Backup.

### 3.3.0.3 Preset utente

Il programma **User Preset** è una configurazione dell'utente del programma Backup.

## 4 Menu

Nel menu puoi effettuare tutte le regolazioni per il cronometraggio.

### 4.1 Come accedere

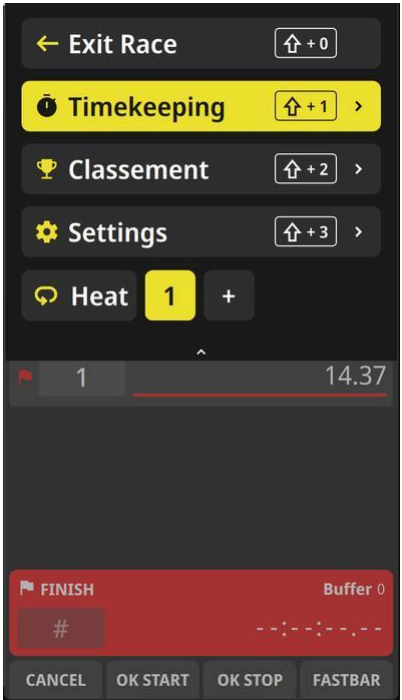
#### 4.1.1 Tastiera



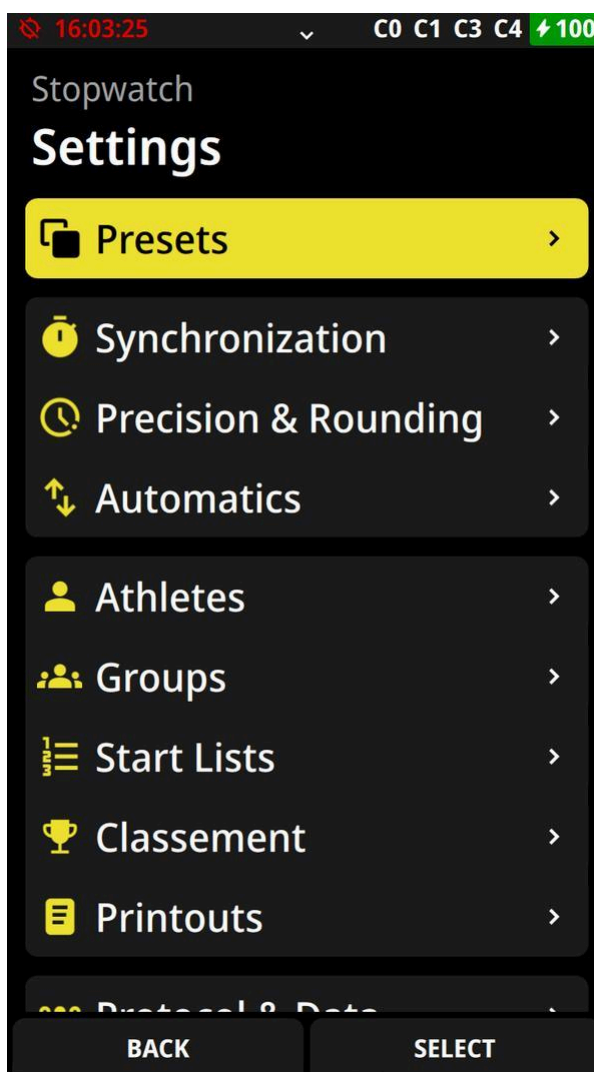
1. Premere il tasto centrale per entrare nel menu
2. Premere il tasto inferiore per scorrere verso il basso nel menu mostrato
3. Premere il tasto destro per scendere al livello successivo del menu
4. Premere il tasto sinistro per tornare al livello precedente del menu
5. Premere il tasto superiore per scorrere verso l'alto nel menu mostrato
6. Premere il tasto centrale per uscire dal menu

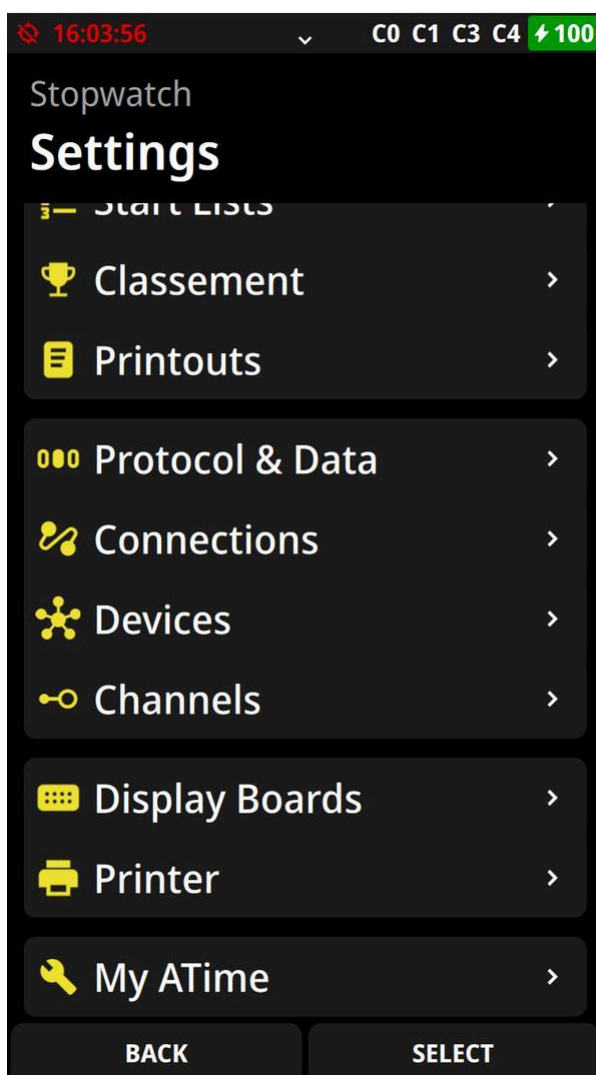
#### 4.1.2 Touchscreen

scorri con un dito dalla parte superiore dello schermo verso il basso



## 4.2 Struttura del menu

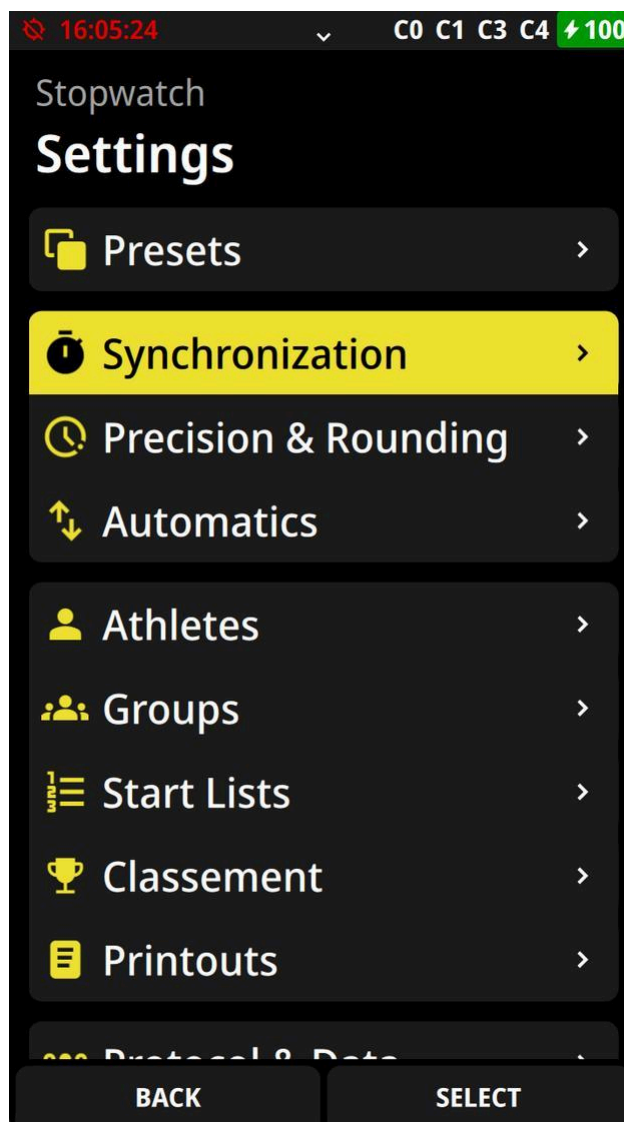




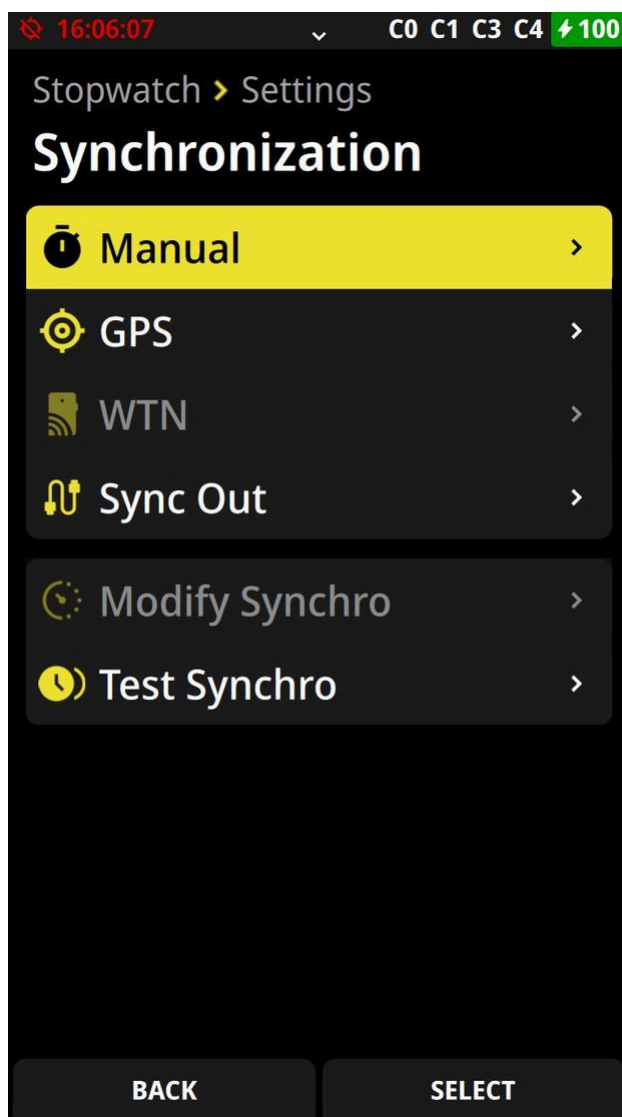
## 4.3 Sincronizzazione

Prima di iniziare una gara, l'ATime deve essere sincronizzato. Ciò significa che l'ATime deve avere l'ora solare attuale. La sincronizzazione è molto importante se si dispone, ad esempio, di un dispositivo di cronometraggio Sistema A e Sistema B. In questo caso entrambi i dispositivi devono essere sincronizzati alla stessa ora solare.

La sincronizzazione si trova nel Menu sotto Impostazioni.



Ci sono diversi modi per eseguire la sincronizzazione.

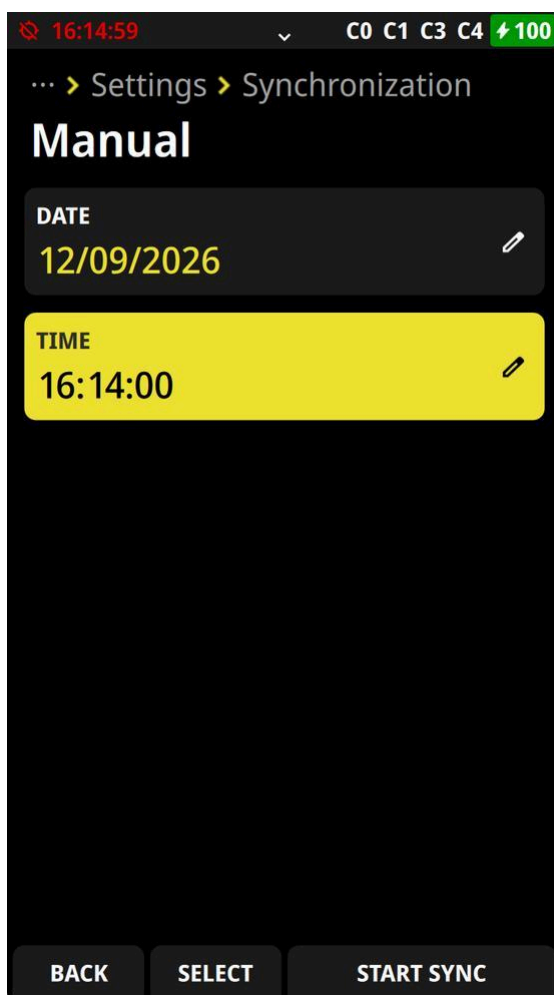


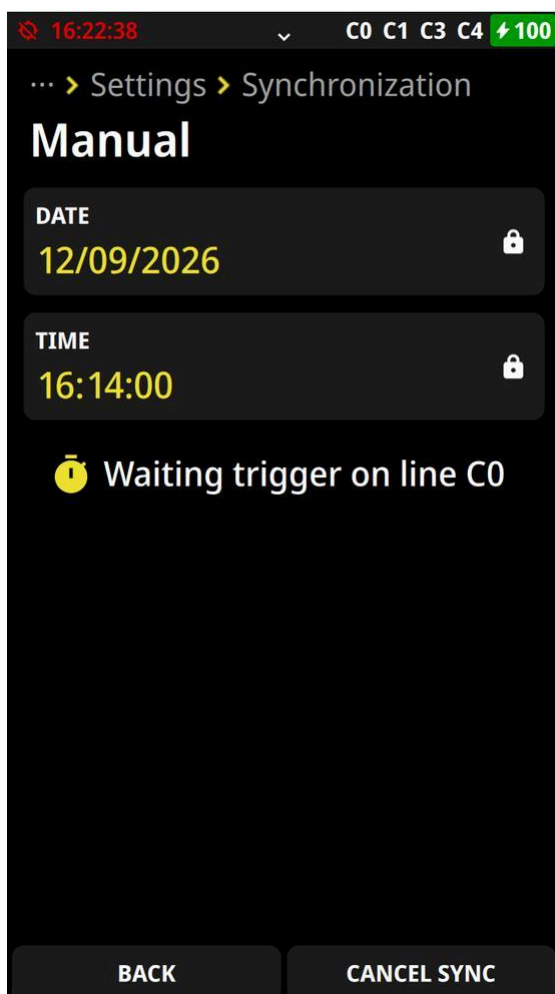
### 4.3.1 Sincronizzazione manuale

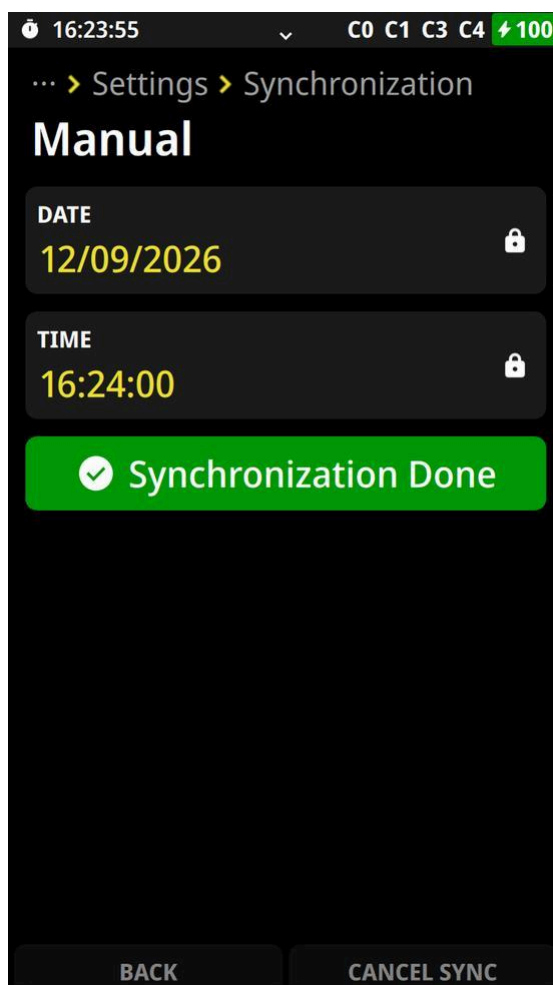
Quando si seleziona la sincronizzazione manuale si vedranno la Data e l'Ora per la sincronizzazione. Questi dati possono essere sovrascritti. I dati mostrati provengono dall'orologio interno (Timekeeper RAM) dell'ATime. L'esempio seguente mostra la Data del 12 settembre 2026. L'Ora mostrata, 16:14:00, è l'ora che inizia a scorrere con un impulso esterno.

Se la sincronizzazione non viene eseguita, nell'angolo superiore sinistro viene mostrata l'ora solare in rosso (il simbolo dell'orologio è barrato).

Se la sincronizzazione viene eseguita, nell'angolo superiore sinistro viene mostrata l'ora solare in bianco (il simbolo dell'orologio è visibile).







## 4.3.2 Sincronizzazione GPS

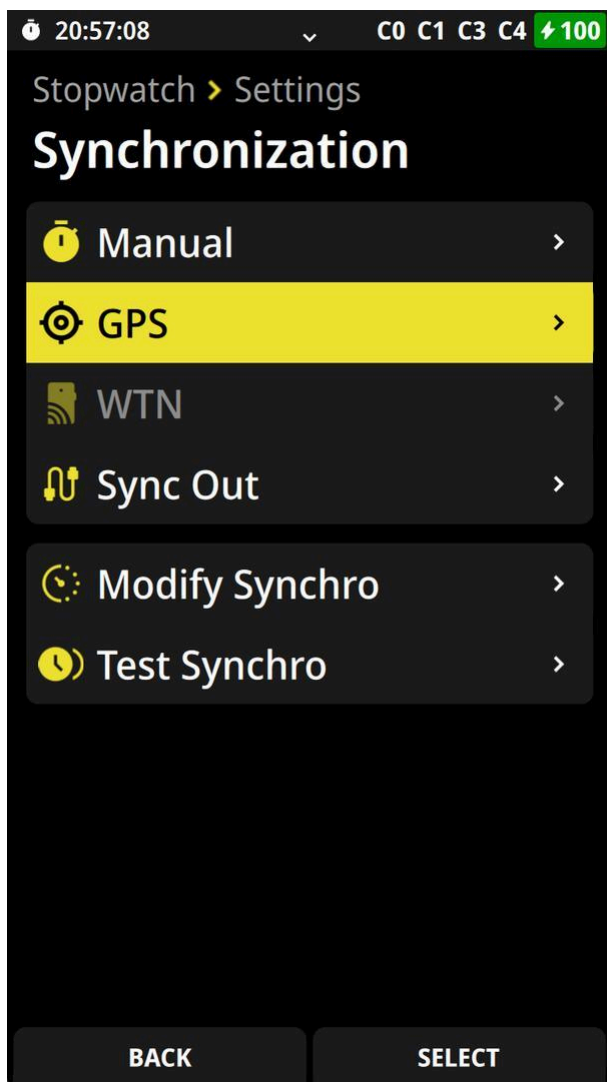
È possibile sincronizzare l'ora solare dell'ATime direttamente dai satelliti GPS. A tale scopo, entrare nel menu, selezionare sincronizzazione, selezionare **SYNC MODE** e selezionare **One Time** o **Continuous**.

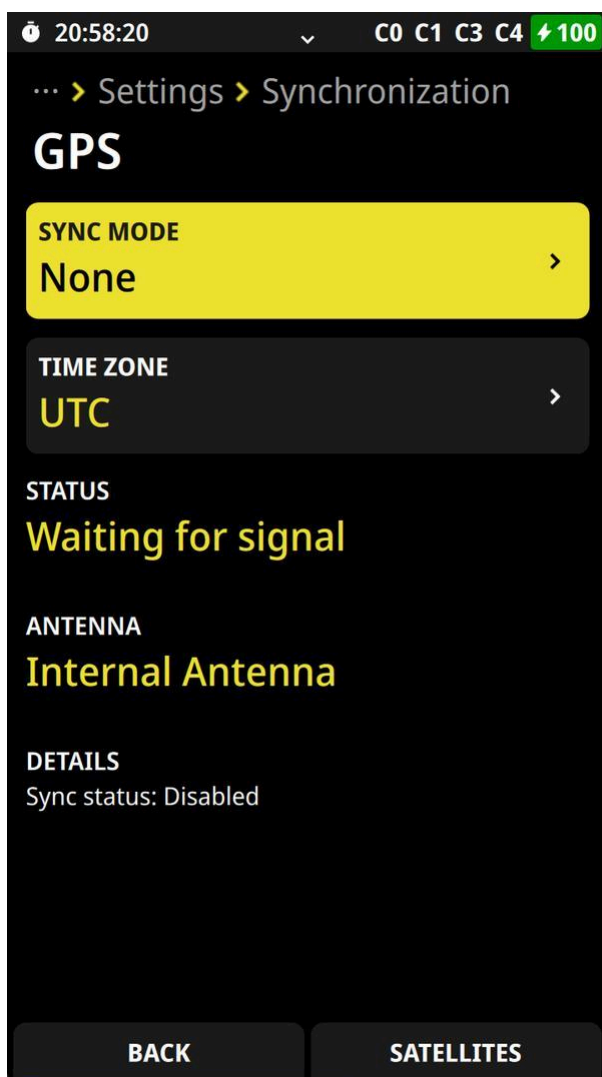
### 4.3.2.1 Una volta

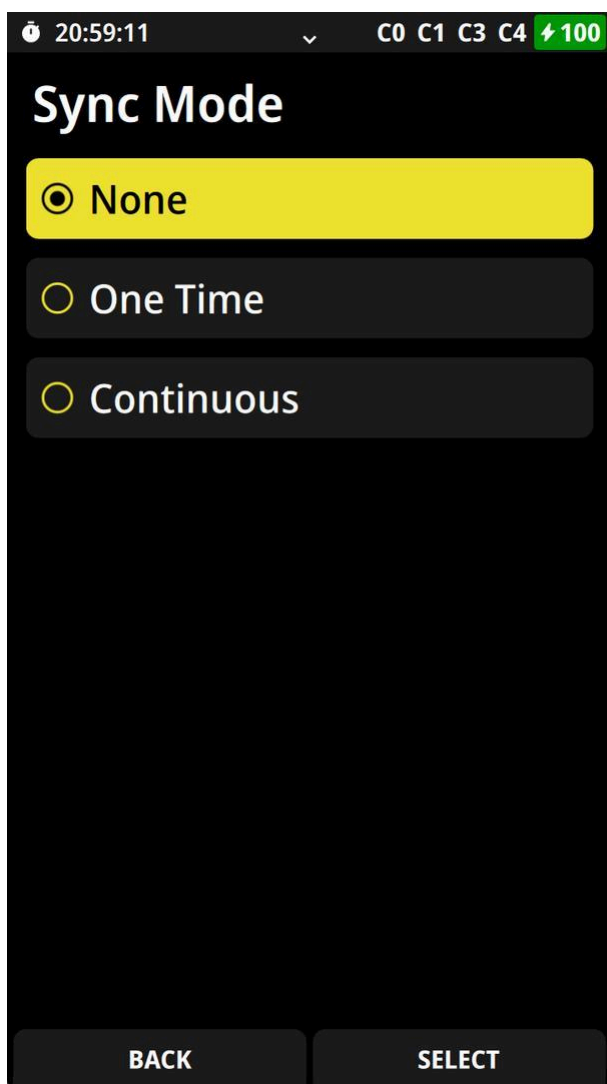
L'ATime verrà sincronizzato una volta tramite GPS e poi continuerà a funzionare con il quarzo interno.

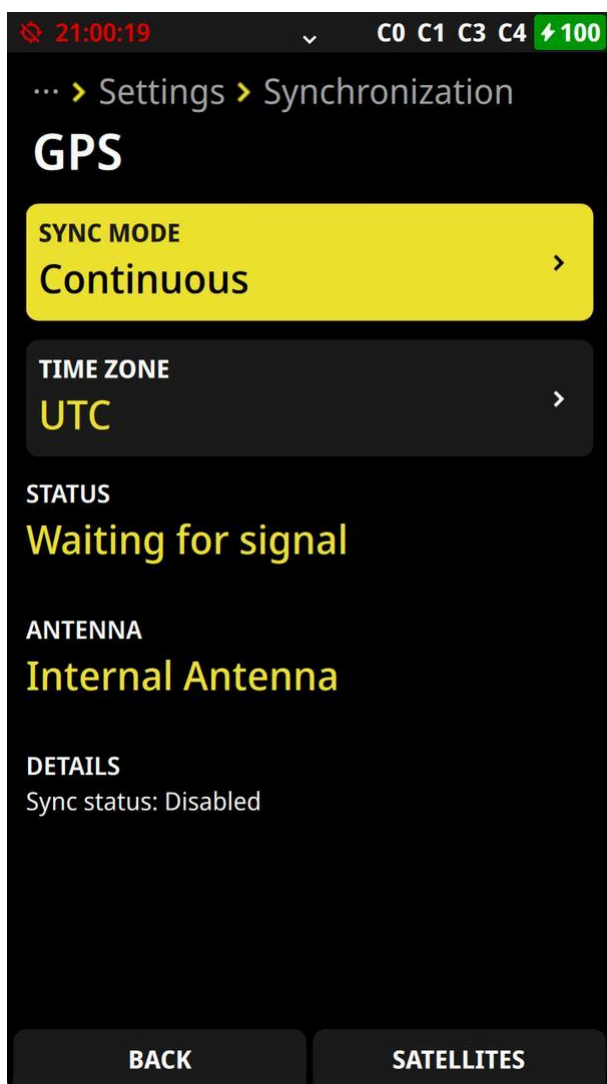
### 4.3.2.2 Continuo

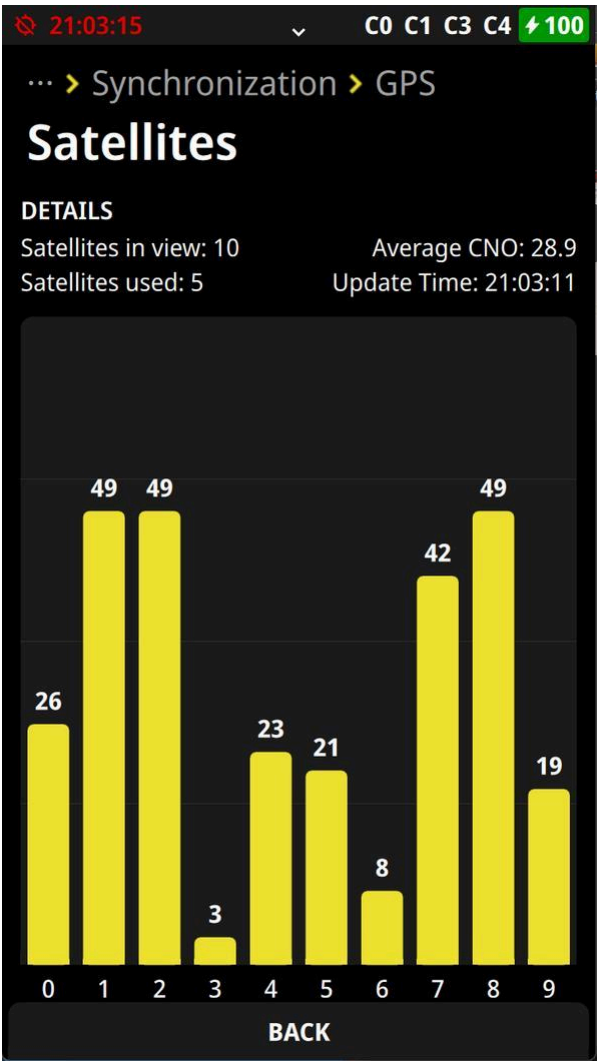
Finché si riceve un segnale GPS, il GPS sincronizzerà l'apparecchiatura di cronometraggio. Se il segnale GPS viene perso per un periodo più lungo, una risincronizzazione avverrà solo se la deriva dell'ora solare rientra entro un limite molto piccolo. Se la deriva supera questo limite, l'apparecchiatura di cronometraggio continua a funzionare con il quarzo interno.

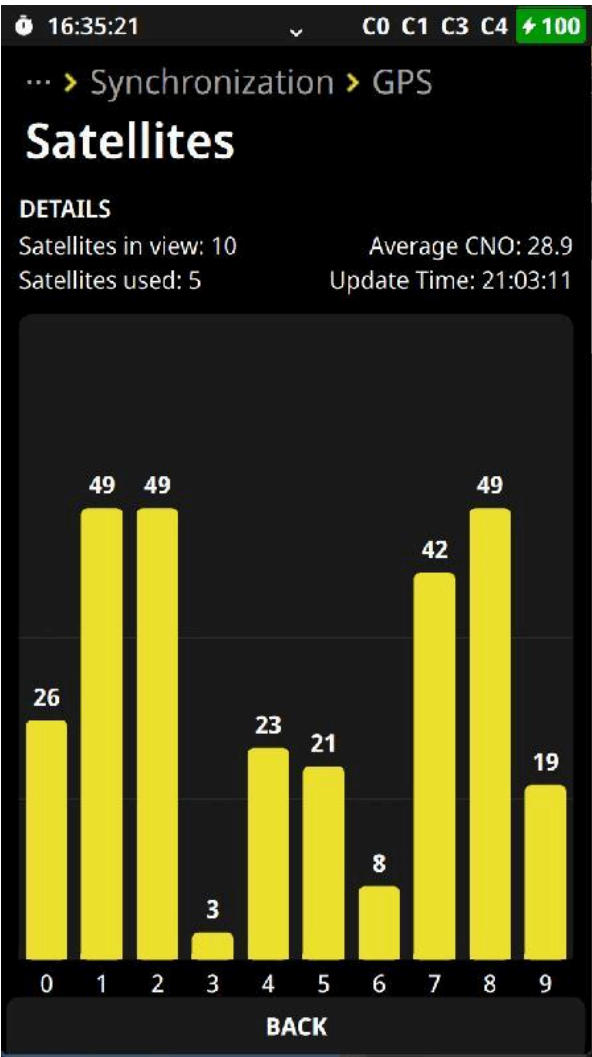












## 4.3.3 WTN

Testo

### Sync Out

Testo

### Modify Synchro

Testo

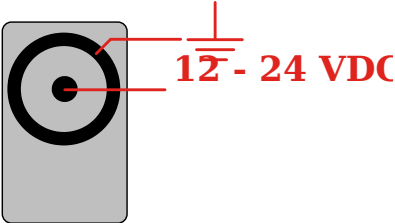
### Test Synchro

Testo

## **5 Memo (Tempi in Memoria)**

## 6 Dati tecnici

### 6.1 Specifiche

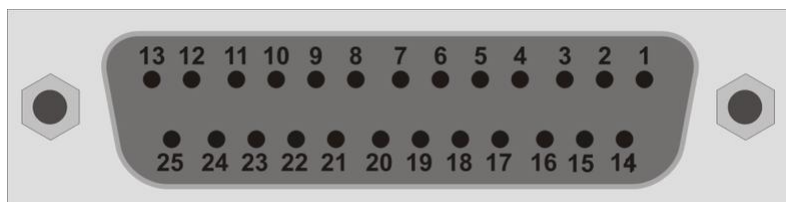
|                                |                                                                                                    |
|--------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Campo di cronometraggio        | 23 ore, 59 minuti, 59,999 secondi                                                                  |
| Precisione                     | +/- 0,0002 sec/h a 20°C (68 K)+/- 0,009 sec/h da -15 a 50 °C (da 5 a 122 K)                        |
| Risoluzione                    | 1/10.000 di secondo                                                                                |
| Frequenza del quarzo           | TCXO 32,754 kHz (oscillatore al quarzo termocompensato)                                            |
| Campo di temperatura operativa | da -25 a 60°C (da -13 a 140 F)                                                                     |
| Memoria                        |                                                                                                    |
| Batteria                       | Batteria agli ioni di litio 7,2 VDC, 6,7 Ah                                                        |
| Alimentazione esterna          | Alimentazione AC: 85 – 264 VAC                                                                     |
| Alimentazione DC               | 12 – 28 VDC<br> |
| Custodia                       | Custodia ABS                                                                                       |
| Dimensioni                     | 260 x 220 x 65 mm / 10,2 x 8,7 x 2,5 in                                                            |
| Peso                           | circa 1,2 kg / 2,6 lbs                                                                             |

### 6.2 Display

|                         |                                         |
|-------------------------|-----------------------------------------|
| Dimensioni schermo      | 5" diagonale                            |
| Formato display         | 480 x 854 punti                         |
| Colori                  | display a colori                        |
| Tipo LCD                | LCD / IPS trasmissivo, normalmente nero |
| Direzione di visione    | visione completa                        |
| Tipo retroilluminazione | LED                                     |

## 6.3 Multiport

|           |                                                                               |
|-----------|-------------------------------------------------------------------------------|
| PC        | 2400 Baud, 1 bit di start, 8 bit di dati, 1 bit di stop, nessun bit di parità |
| Stampante | 2400 Baud, 1 bit di start, 8 bit di dati, 1 bit di stop, nessun bit di parità |



1. vuoto
2. Canale 0 (Partenza) e sincronizzazione GPS.
3. Telecomando Su
4. Telecomando Giù
5. vuoto
6. vuoto
7. vuoto
8. vuoto
9. vuoto
10. RS232 – TX
11. RS232 - RX
12. Massa
13. +5 VDC
14. Telecomando Countdown/Luminosità/Avvio Countdown
15. Pulsante Giallo (2)
16. vuoto
17. vuoto
18. Pulsante Verde (1)
19. vuoto
20. RS232 – TX - Stampante
21. vuoto
22. vuoto
23. +12 VDC
24. Massa
25. vuoto